

IN / OUT  
NR. 113 DATA 25.09.2018

**CHRYSO ROMANIA S.R.L.**

**(FURNIZOR)**

**ȘI**

**ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3**

**(CLIENT)**

---

**CONTRACT DE FURNIZARE**

---

Prezentul contract a fost întocmit și încheiat astăzi \_\_\_\_\_, între: \_\_\_\_\_ 1251  
25 09 2018

**CHRYSO ROMANIA S.R.L.**, o societate română cu răspundere limitată, înregistrată la Registrul Comerțului PRAHOVA sub numărul J29/999/2008, cu sediul social la Aricestii Rahtivani, Tarla 36, Parcela Cc 203, Cladirea SE, Module 2+4 jud. Prahova, nr. fax 0244410590, având codul fiscal nr. RO22971586, cont curent (RON) nr.

\_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_, reprezentată legal de \_\_\_\_\_ -  
Director General, denumită în continuare „Furnizorul”,

pe de o parte,

și

**ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3**, o societate română cu răspundere limitată, înregistrată la Registrul Comerțului sub numărul J40/14752/2012, cu sediul social la Calea Vitan, nr. 242, având codul fiscal nr. RO31012790, cont curent (RON) nr.

\_\_\_\_\_, deschis la \_\_\_\_\_, reprezentată legal de  
dl. \_\_\_\_\_ în calitate de Președinte al Consiliului de Administrație, denumită  
în continuare „Clientul”,

pe de altă parte,

Furnizorul și Clientul vor fi denumiți în continuare individual „Partea” și împreună „Părțile”.

Având în vedere că:

Furnizorul comercializează direct sau prin Afiliații săi, aditivi pentru beton și ciment marca CHRYSO®;

Clientul dorește să achiziționeze produsele respective pentru propriul său uz sau pentru uzul Afiliațiilor săi, pentru a produce și comercializa beton;

Furnizorul dorește să vândă Clienților, iar Clienții doresc să cumpere de la Furnizor aditivi pentru beton și ciment marca CHRYSO® în conformitate cu termenii și condițiile prezentului contract de furnizare (denumit în continuare „Contractul”);

PRIN URMARE, ținând cont de premisele și sub rezerva termenilor și a condițiilor din prezentul document, Părțile convin după cum urmează:

## 1. OBIECTUL CONTRACTULUI

1.1 Furnizorul este de acord să furnizeze Clientului produsele enumerate la **Anexa 1**, pentru propriul său uz sau pentru uzul Afiliațiilor săi, în conformitate cu termenii și condițiile stabilite în prezentul Contract.

„Afiliat” folosit cu referire la oricare Parte va însemna o altă societate controlată de, care controlează ori se află sub control comun cu respectiva Parte, unde „control” înseamnă fie (i) deținerea, în mod direct sau indirect, a peste cincizeci la sută (50%) din drepturile de vot la respectiva Parte sau altă societate, după cum este cazul, fie (ii) dreptul de a alege majoritatea administratorilor respectivei Părți sau alte societăți,

după cum este cazul, unde respectivele drepturi pot fi exercitate fără acordul vreunui terț.

- 1.2 Cumpărarea și vânzarea de produse dintre Furnizor și Client vor fi guvernate de Contract. Se convine în mod expres că condițiile generale de vânzare ale Furnizorului și oricare și toate condițiile de vânzare de orice fel ori menționate pe documentele proprii ale Furnizorului, precum și documentele generale de cumpărare ale Clientului și oricare și toate condițiile de achiziție de orice fel ori menționate pe documentele proprii ale Clientului nu se vor aplica.

## 2. SPECIFICAȚII-CONFORMITATE

- 2.1. Produsele vor fi fabricate în conformitate cu specificațiile tehnice.

Clientul confirmă faptul că compoziția Produselor poate varia de la un amplasament de producție la altul. Furnizorul va avea dreptul să modifice compoziția Produselor atâta timp cât modificarea nu afectează în mod substanțial Specificațiile.

- 2.2 Furnizorul îl va informa pe Client în legătură cu orice modificare a compoziției Produselor față de Specificații. În plus, Furnizorul nu va modifica prezentarea Produselor fără acordul prealabil în scris al Clientului.

## 3. COMENZI DE CUMPĂRARE - LIVRARE

### 3.1 Comenzi de cumpărare

- 3.1.1 Comenzile de cumpărare efectuate de către Client vor fi în formă scrisă.
- 3.1.2 O comandă de cumpărare poate fi anulată sau modificată de către Client în orice moment înainte ca Furnizorul să accepte comanda de cumpărare.

### 3.2 Livrarea

- 3.2.1 Produsele vor fi livrate Clientului, DDP (Incoterms 2010 - livrare asumată de vânzător în momentul în care marfa a fost pusă la dispoziția cumpărătorului, la locul convenit ) la locul convenit, riscurile legate de produse fiind transferate în conformitate cu Incoterms respectivi.
- 3.2.2 În absența unor prevederi contrare, Produsele aflate pe stoc vor fi livrate în termen de 2 zile lucrătoare de la primirea de către Furnizor a comenzii de cumpărare a Clientului pentru produsele disponibile în depozitul din Aricești Rahtivani, jud. Prahova, și în termen de 10-15 zile calendaristice de la primirea de către Furnizor a comenzii de cumpărare a Clientului pentru produsele care necesită aprovizionare .
- 3.2.4 Produsele vor fi furnizate însoțite de documentele de livrare care specifică referința comenzii de cumpărare, cantitatea și caracteristicile Produselor.

### 3.3 Proprietatea asupra Produselor

Proprietatea asupra Produselor va trece de la Furnizor la Client după plata integrală a prețului produselor. În lipsa unei astfel de plăți, Furnizorul va avea dreptul să-și ia

înapoi Produsele, costurile și riscurile legate de acest lucru fiind suportate de către Client.

Produsele în stoc vor fi considerate ca fiind cele neplătite. Produsele vor fi identificate la livrare. Clientul se va asigura că această identificare este în permanență clară și vizibilă.

### **3.4 Cantități**

Pe durata de valabilitate a Contractului, Furnizorul îi va furniza Clientului cantitățile comandate de Client.

## **4. TERMENI ȘI CONDIȚII PRIVIND PREȚUL, FACTURAREA ȘI PLATA**

4.1 Produsele vândute conform Contractului vor fi oferite la prețurile stabilite în Anexa 1 prin oferta.

4.2 Prețul aplicabil este prețul în vigoare la momentul comenzii de cumpărare.

4.3 Furnizorul va avea dreptul să își modifice prețurile cu condiția notificării Clientului, în legătură cu respectiva modificare, printr-o notificare prealabilă de treizeci (30) de zile .

În cazul în care Părțile nu reușesc să convină asupra noilor prețuri la sfârșitul perioadei de treizeci de zile mai sus-menționată, începând de la primirea de către Client a notificării scrise, oricare parte va avea dreptul să înceteze Contractul notificând cealaltă parte printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire. Încetarea va deveni efectivă la sfârșitul unei perioade de trei (3) luni, începând de la sfârșitul perioadei anterioare de treizeci (30) de zile. În această perioadă, prețurile vor rămâne nemodificate.

4.4 Produsele vor fi facturate de către Furnizor în RON. Facturile vor fi plătite de către Client prin transfer bancar, în termen de 30 de zile de la data facturii.

4.5 În cazul în care Clientul nu efectuează plățile la timp, Furnizorul va avea dreptul să suspende sau să anuleze toate comenzile de cumpărare în curs.

În plus, după o punere în întârziere, Furnizorul va avea dreptul să îi aplice Clientului o dobândă la sumele neplătite, de 0,1%/zi de intarziere. Clientul va rambursa toate costurile efectuate în legătură cu recuperarea datoriei, inclusiv toate taxele legale.

4.6 Niciun litigiu privind Produsele Furnizorului nu îi va da Clientului dreptul de a suspenda, fie și parțial, plata facturilor.

## **5. GARANȚIA PRODUSELOR ȘI RĂSPUNDEREA**

5.1 Furnizorul garantează că Produsele respectă Specificațiile la momentul livrării.

5.2 Răspunderea Furnizorului este limitată la rambursarea sau înlocuirea Produselor considerate neconforme conform unei/unor dovezi reciproc acceptate, cu excluderea oricăror alte daune, despăgubiri sau compensații.

Pentru a evita orice neînțelegere, Furnizorul nu va fi răspunzător pentru daune indirecte, corelate/profituri pierdute cauzate de Produse.

- 5.3 Orice pretenții vor fi exprimate imediat după ce Clientul află de faptele care dau naștere pretenției și, în orice caz, în termen de o (1) lună de la data de livrare a Produselor.

Clientul va urma cu strictețe instrucțiunile Furnizorului în ceea ce privește Produsele neconforme.

- 5.4 Nerespectarea strictă de către Client a prevederilor menționate mai sus în prezentul document sau ne-notificarea oricărei pretenții în perioada de timp aplicabilă specificată mai sus se va considera o renunțare absolută și irevocabilă la respectiva pretenție.

## 6. CONFIDENȚIALITATEA

- 6.1 Pe durata de valabilitate a prezentului Contract și pentru o perioadă de cinci (5) ani după aceea, fiecare Parte este de acord să păstreze confidențialitatea și se angajează să nu divulge niciunei părți niciun fel de informații (denumite în continuare „Informații confidențiale”) comunicate, divulgate sau obținute de la cealaltă Parte în legătură cu sau pe durata executării prezentului Contract.

- 6.2 Fără a aduce atingere niciunei alte prevederi din prezentul document, nicio informație divulgată nu va fi considerată Informație confidențială în virtutea prezentului document dacă Partea beneficiară poate demonstra că:

- (i) este o informație care face parte din domeniul public, dar nu ca urmare a greșelii sau a unui act al Părții beneficiare;
- (ii) este o informație care a fost dezvoltată de Partea beneficiară în mod independent, fără a folosi și fără a se baza pe vreo Informație confidențială;
- (iii) este o informație care a fost furnizată Părții beneficiare de către un terț care nu are nicio obligație de confidențialitate față de cealaltă Parte în legătură cu respectiva informație; sau
- (iv) este o informație a cărei divulgare este cerută de lege, cu condiția totuși ca Partea care a furnizat informațiile să fie informată în legătură cu o astfel de divulgare printr-o notificare prealabilă promptă.

- 6.3 Conform prezentului articol, nu se vor considera terți angajații și funcționarii Clientului sau ai Furnizorului care au nevoie să cunoască Informațiile confidențiale în vederea executării prezentului Contract.

- 6.4 Toate informațiile confidențiale și reproducerile acestora vor rămâne în permanență și indiferent de locul lor proprietatea exclusivă a Părții care le-a furnizat.

## 7. FORȚA MAJORĂ

Nicio parte care a fost împiedicată de un eveniment de „forță majoră” (așa cum este acesta interpretat conform legii române) de la îndeplinirea obligațiilor sale nu va avea vreo răspundere.

Se convine în mod expres de către Părți că „forță majoră” va antrena suspendarea Contractului doar pe durata efectelor acesteia.

O parte care invocă „forța majoră” trebuie să informeze cealaltă parte printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire în termen de cel mult 5 zile de la data apariției cazului de forță majoră în chestiune.

În cazul în care suspendarea Contractului depășește trei (3) luni de la primirea scrisorii recomandate, orice Parte poate rezilia Contractul printr-o notificare scrisă trimisă celeilalte Părți printr-o scrisoare recomandată cu confirmare de primire. Rezilierea Contractului va deveni efectivă la cincisprezece (15) zile de la primirea respectivei notificări și nu va da niciunei părți dreptul la niciun fel daune, despăgubiri sau compensații.

## 8. DURATA

Contractul intră în vigoare după semnarea acestuia de către Părți și va rămâne valabil pentru o perioadă de un (1) an după aceea. Va fi reînnoit automat pentru perioade succesive de un (1) an în cazul în care o Parte o notifică pe cealaltă, prin scrisoare recomandată cu confirmare de primire, în legătură cu intenția sa de a nu reînnoi respectivul Contract, cel puțin cu trei (3) luni înainte de expirarea primei perioade de valabilitate sau a oricărei perioade ulterioare.

Decizia de a nu reînnoi Contractul nu va da niciunei Părți dreptul de a cere daune sau compensații de vreun fel.

## 9. ÎNCETARE

Contractul poate fi reziliat imediat, fără intervenția instanței și fără nicio altă formalitate prealabilă, fără a aduce atingere dreptului de a cere daune, dacă este cazul, de către oricare Parte dacă cealaltă Parte nu-și respectă sau își încalcă obligațiile impuse de prezentul document, iar respectiva nerespectare nu este remediată în termen de treizeci (30) de zile de la notificarea prin care se aduce la cunoștință respectiva neîndeplinire sau încălcare.

## 10. OBLIGAȚII ÎN CAZ DE ÎNCETARE

- 10.1 În cazul în care prezentul Contract este reziliat de către Furnizor în conformitate cu Articolul 9, Furnizorul poate anula o parte sau întreaga comandă de cumpărare efectuată înainte de data rezilierii, fără niciun fel de despăgubiri.
- 10.2 Sub rezerva prevederilor Articolului 10.1, Furnizorul va realiza producerea și livrarea tuturor Produselor comandate de către Client înainte de data încetării, în conformitate cu termenii și condițiile aplicabile la data comenzii de cumpărare.
- 10.3 Rezilierea prezentului Contract nu va duce la încetarea obligației de confidențialitate prevăzută la Articolul 6 din prezentul document și nu o va afecta sau modifica în alt fel.

## 11. LEGEA APLICABILĂ ȘI JURISDICȚIA

- 11.1 Prezentul Contract va fi guvernat de legea română, excluzând regulile aplicabile conflictelor de legi.
- 11.2 Toate litigiile, controversile sau disputele care pot apărea din sau în legătură cu prezentul Contract vor fi soluționate pe cale amiabilă de către Părți. Dacă nu se ajunge la o soluție amiabilă în termen de 20 de zile de la invitația la discuții adresată

de o Parte celeilalte, toate litigiile, controversele sau disputele vor fi soluționate în mod definitiv de instanța competentă în jurisdicția căreia se află sediul Furnizorului, în măsura permisă de legea română, în conformitate cu legea română.

## **12. PREVEDERI DIVERSE**

- 12.1 Contractul constituie întreaga înțelegere dintre Părți cu privire la operațiunile prevăzute în prezentul document și va fi mai presus de toate negocierile, declarațiile, angajamentele și alte înțelegeri scrise și verbale dintre Părți anterioare datei prezentului document.
- 12.2 Contractul nu poate fi modificat, amendat, nu se poate renunța la el și nu poate înceta verbal, ci doar printr-un document scris semnat de reprezentanții autorizați ai Clientului și ai Furnizorului.
- 12.3 În cazul în care orice prevedere din prezentul Contract este pentru orice motiv declarată nevalabilă, valabilitatea celorlalte prevederi nu va fi afectată de aceasta.
- 12.4 Faptul că o Parte nu insistă pentru respectarea strictă a oricăror termeni sau condiții și angajamente specificate în prezentul document nu va fi considerat ca o tolerare a oricărei nerespectări sau încălcări ulterioare a termenilor, condițiilor și angajamentelor, cu excepția în care acestea sunt tolerate în mod expres.
- 12.5 Clientul nu poate cesiona, pentru niciun motiv, în totalitate sau parțial, niciunul din drepturile sau obligațiile din prezentul document, decât cu acordul prealabil în scris al Furnizorului.
- 12.6 Orice notificare, acord sau alt înscris cerut sau permis a fi dat conform prezentului document va fi considerat ca dat în mod suficient dacă este livrat fie (i) prin scrisoare recomandată, fie (ii) prin fax cu un raport de transmisie pozitiv iar respectivul fax este confirmat prin e-mail, la oricare dintre adresele indicate mai sus.

DREPT MĂRTURIE A CELOR DE MAI SUS, Părțile au încheiat prezentul Contract în duplicat, prin reprezentanții lor autorizați, la data de mai sus.

Pentru CHRYSO ROMANIA SRL

Pentru ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3

DIRECTOR GENERAL

PRESEDINTE AL CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE

## Anexa 1

### Preturi \*

Nume produs	Ambalaj	Densitate	Pret lei/UM	Dozaj recomandat la 100 kg ciment	Caracteristica principala
<b>Beton Marfa</b>					
CHRYSO*Plast 251 W	IBC 1100 kg	1.08	1,29 lei/kg	0.8%	plastifiant
CHRYSO*Fluid MBS	IBC 1125 kg	1.125	2,19 lei/kg	0,8%	superplastifiant lucrabilitatea 1-1,5 ore
CHRYSO*OPTIMA 56X	IBC 1067 kg	1.067	3,1lei/kg	0,8%	superplastifiant lucrabilitate 1,5 ore
CHRYSO*AirG500	IBC 1000 L	1	1,91 lei/L	0.1 - 0,5%	Antrenor de aer
CHRYSO*Tard CPE	IBC 1000 L	1.06	3,17 lei/L	0.2 - 1%	Intarziator de priza
CHRYSO*Xel384	IBC 1220 kg	1.22	2,56 lei/kg	0.5 - 1,5%	Accelerator de priza
CHRYSO*Fuge B	IBC 1000 L	1	3,63 lei/L	1%	impermeabilizant
<b>Beton Marfa autocompactant</b>					
CHRYSO*OPTIMA 38	IBC 1004 kg	1.004	4,6 lei/kg	0,8%	superplastifiant lucrabilitate pana la 2 ore / rezistente initiale cat si finale, pentru betoane speciale si autocompactante
<b>Prefabricate grele</b>					
CHRYSO*Premia 130C	IBC 1040 kg	1.04	4,2 lei/kg	0.8- 1,5%	superplastifiant betoane vibrata si autocompactante
CHRYSO*Dem Elio M35	IBC 1000 L	< 1.000	7,40 lei/L	25-35mp/L	decofrant
<b>Prefabricate grele din beton autocompactant</b>					
CHRYSO*Premia 180	IBC 1000 L	< 1.000	5,4 lei/L	25-35mp/L	superplastifiant prefabricate grele betoane autocompactante
<b>Stabilizator de consistenta</b>					
CHRYSO*Quad 20	IBC 1000 kg	1	2,15 lei/kg	0.40%	regleaza vascozitatea
<b>Prefabricate vibropresate</b>					
CHRYSO*Alpha 215	IBC 1004 kg	1.004	2,09 lei/kg	0.50%	Agent de compactare
<b>Detartrant pentru ciment</b>					
CHRYSO*Decap	Butoi 215 L	1.004	10,67 lei/L		Decapant pentru beton
<b>Colorant pentru beton</b>					
CHRYSO Color L	IBC		11,65 lei/kg	2-6%	Colorant lichid

Preturile includ transportul si sunt fara TVA.

Preturile de mai sus sunt valabile numai cu **IBC returnabil**. In cazul in care se doreste achizitionarea cu IBC inclus, pretul creste cu 0.08 €/kg, pentru fiecare produs mai sus mentionat.

Oferta este valabila pentru anul 2018

Unitatea de masura folosita la emiterea facturii este KG sau L (conform tabel) iar factura va fi emisa in Lei.

Preturile se vor actualiza anual in luna ianuarie in functie de cursul euro (referinta va fi cursul euro din ziua semnarii contractului)

Pentru CHRYSO ROMANIA SRL

Pentru ADMINISTRARE ACTIVE SECTOR 3

DIRECTOR GENERAL

PRESEDINTE AL CONSILIULUI DE ADMINISTRATIE